

Dramática Iberoamericana para la infancia y la juventud N° 86  
CELCIT - ATINA - RED IBEROAMERICANA de ASSITEJ

# Latinocuentos

Adalía Auzza y Rodrigo Mendoza (Bolivia)

Teatro de títeres y actores: 1 Actriz - 1 Actor  
Edad de público sugerida: 5+

## PERSONAJES:

NARRADOR 1  
NARRADOR 2  
MARÍA  
COMPUTADOR  
CHASQUI  
GUARDIA  
PRIMO INCA  
CHOLITA  
LUNA  
PÁJARO  
ABUELO  
JACINTO

*Basado en cuentos de la tradición oral altiplánica.*

## NARRADOR 1

Nosotros somos Teatro Los Cirujas, y les hemos traído una historia que se llama LATINOCUENTOS, la cual consta de dos historias: “El Cyber Chasqui” y “La Quirquincha Enamorada”.

Estas historias han pasado de generación en generación o sea de boca en boca: Blablabla, bla bla bla, bla bla bla, hoy con ustedes LATINOCUENTOS.

## **EL CYBER CHASQUI**

NARRADOR

Pero para contar la siguiente historia necesito la ayuda de mi amiga Maria, pero no la he visto, un segundito.....

¡¡¡María!!!..... .....¡¡¡María!!!..... .....¡¡¡María!!!.....,

*(Actriz hace juego de mirar de un lado a otro mientras se hace dos pichicas. Una vez lista sale a escena a jugar.)*

¡María!... bueno ya vendrá.

Les cuento que María es una niña que se pasa todo el día jugando: con la cuerda, con las muñecas y principalmente con su computador, todo el día se lo pasa pegada frente al computador jugando, y se olvida que tiene que hacer las tareas, se olvida que tiene que ayudarle a su mamá, se olvida que tiene mascota y tiene que alimentarla. Un momento por favor, iré a ver si la encuentro.

MARÍA

¡¡¡Hola niños!!!, mi nombre es María y a mi lo que más me gusta hacer, igual que a todos ustedes, es jugar. Pero lo que más, más, más, me gusta es... jugar con mi computador, así que ahora voy a jugar un ratito chiquito y después voy a hacer la tarea... No le van a decir a nadie. ¡¡¡Qué raro no funciona..., tampoco!!! Y si tal vez necesita un golpecito. ¡¡¡Ah!!!, lo que pasa es que estaba desenchufada. ¡¡Ayayai!!!, ¡¡¡Achichiu!!!, con razón mi mamá me dice que no juegue con la electricidad que es muy peligrosa...

COMPUTADOR

¡Priiiiiii, prooooo,pruuuuuu!

MARÍA

Ya empezó a funcionar, permiso...

COMPUTADOR

¡Bienvenida a Internet!

MARÍA

¿¿¿Internet... y qué es eso???...

COMPUTADOR

¡Internet! Sistema de información electrónica donde aprendemos de todo, desde como crece un pelo, hasta como bajar nuestra mejor música... ¡¡¡onda, onda vaya onda!!!

MARÍA

Qué bonito...

COMPUTADOR

Coloque un servidor...

MARÍA

¿¿¿Un servidor??? Ah, cualquiera...

COMPUTADOR

Coloque una palabra sobre lo que anda buscando

MARÍA

¿¿¿Una palabra??? La maestra me dio una tarea que hablaba sobre los correos antiguos y la palabra era chasca, chascoso, chaqui... Ah, ya me acordé, la palabra era **chasqui**, la escribiré

CHASQUI

¡Hola pe!, yo soy el chasqui....

NARRADOR 2

*(Ella aparece y el chasqui congela).*

Chasqui era la persona que llevaba las cartas en épocas del imperio incaico y se iba caminando por muchos lugares en épocas del imperio incaico

CHASQUI

...y soy el encargado de llevar las cartitas de un lugar a otro por todo este gran reino que se llama imperio incaico, así me mandan con cartitas desde acá del Perú para Chile. Desde Chile me mandan con cartas para la Argentina, y desde la Argentina me mandan con cartitas para...para Bolivia.... Y desde aquí de Bolivia me mandan con cartitas devuelta para el Perú. Y saben que... mi gran señor ...el gran Inca...

NARRADOR 2

Inca era la persona que vivía en el imperio incaico, ¿o sea, ¿o sea?, ¿o sea?... Era un inca!??.

CHASQUI

...Esta de vacaciones aquí en el Lago Titicaca. Está tomando solcito, se está bañando y me ha dicho... CHASQUI!!!, CHASQUI!!!, CHASQUI... VAS A LLEVAR ESTA CARTA URGENTE A MI PALACIO Y SE LA VAS A ENTREGAR SOLAMENTE A MI PRIMO, ENTENDISTE?. AH, OTRA COSA, CUANDO LLEVES MI CARTITA NO TE VAS A METER A NINGUNA FIESTA, A LOS PRESTES O CON ALGUNA CHOLITA POR QUE SI TE LLEGA A PILLAR...

..... ya deja el sermón que entendí, mejor dámela....,

Le he quitado la carta y la he puesto en mi chuspa y me he preparado para el viaje, voy a llevar algo para comer: charqui, me encanta el charqui. Algo para beber, y una frutita para el camino como .... ¿Qué frutita será buena para el camino? Sí, esa ¿Me regalas unita? Gracias y esa otra también.... Ya está llena mi chuspa. Me falta una hojita verde que me da fuerzas para el camino, ¿¿¿que se llama...??? ¡¡¡Eso!!! ¡¡¡Coca!!!.

¡¿Me regalas un poquito?! Bien ahora sí, ya estoy listo y me voy rumbo para el Perú. Y atravieso los valles, las selvas, los desiertos....

¡Agua, agua!, ¡¡¡Agua!!! Verdad que había traído, se me había olvidado.  
¡aaah!... Qué rica la coca cola.... Verdad que la coca cola todavía no existe....

Ahora solo me falta cruzar el puente y ya voy a estar cerquita del palacio...  
El río se llevó el puente... No importa la última vez el agua me llegaba a los tobillos, lo cruzaré. Qué fuerte la corriente, ¿me tendré que ir nadando, que es eso?? ¡¡Una cascada!!!....  
¡Ay, he quedado todo mojado! Y estaba tan helada el agua, ojala pronto pudiera llegar a un Tambo.

NARRADOR 2

Tambo era el lugar donde el Chasqui dormía en sus largos recorridos y los pastores cuidaban de sus rebaños... ¡beeeeee!, ¡beeeeee!, ¡beeeeee!.

CHASQUI

Brrrrrrrrrr, qué frío.... ¡Eh!, allá abajo... ¡¡¡un tambo!!!, me voy para allá.  
Voy a dormir un ratito. Por favor, no hagan ruido. Me he despertado porque tenía una pesadilla, estaba soñando con un gato y hasta lo escuchaba....  
¿Qué no era sueño? ¿Y donde esta?,  
Pero no había nada por allí....  
Al otro lado, bueno....  
¡¡¿Pero tampoco había nada por allá, atrás mío?!! Lo voy a pillar. A ver, ¿dónde estás gatito?  
¡¡Ah!!! ¡¡El hermano Puma!!! ¡Cuidado que me agarra, ayayay, cuidado con esas garras, ayayay, aquí!!! Subiré a este árbol.  
Menos mal que aquí arriba de este árbol no me va a poder pillar....  
¡¡Ey, gatito no me pillas!!!  
¡¡Ah!!! Está subiendo con sus garras y ahora que haré y si le lanzo el charqui. ¡¡ Toma gatito!! ¡¡Toma gatito!!  
Le gusto el charqui, pero si quedo con hambre y vuelve por mí. Mejor me quedo a dormir acá arriba del árbol.  
Ya es de mañana, el gallo ya cantó y es hora de levantarse, con un rico estirón, ¡No debía soltarme del árbolooooo!  
¡Nunca había bajado tan rápido de un árbol!  
¿Saben que amigos? Nosotros los chasquis podemos pedirles ayuda a algunos animales para viajar más rápido. Por ejemplo yo le puedo pedir ayuda al hermano cóndor. Lo llamaré: ¡¡Hermano Cóndor!!!....

NARRADOR 2

¿Hermano Cóndor? ¿Ustedes ven un cóndor acá dentro? Pues yo tampoco....  
Pero si tanto lo necesitas tal vez te iría mejor si le pides ayuda a los niños...

CHASQUI

...Ustedes me podrían ayudar.... Podrían mover las dos alitas todos juntos y decir bien fuerte a la cuenta de tres “hermano cóndor”. A la una, dos y tres: Pero tienen que hacerlo con las alitas más grandes, más fuerte, más grande las alitas....

Gracias, hermanito cóndor, pero me está apretando el cogote.  
Hermanito cóndor, el camino del inca queda para el otro lado y usted ya empezó con estos movimientos raros, no me vaya a SOLTAAAAAAAAAAAAAAAAAYYY!,  
¡¡¡Echen paja allá abajo ayayay!!!!....¡¡¡PUM!!!!.... No se preocupen, tantos cóndores que me han lanzado que ya se cómo caer.... ¿Pero qué veo...? El Palacio del Inca.... Toc, toc, toc....

GUARDIA  
¡¡Quién es!!

CHASQUI  
...¡¡Soy yo el chasqui señor guardia!!!

GUARDIA  
¡¡Y que quiere!!

CHASQUI  
...Traigo un mensaje para el primo del inca.

GUARDIA  
¡¡Así y que dice!!

CHASQUI  
...No le puedo decir por qué los mensajes son privados, Porque si yo anduviera diciendo lo que me dijeron no podría decirlo....

GUARDIA  
¡¡Ya, ya ya.!! ¡¡¡Dejen pasar al Chasqui.

CHASQUI  
*(guardia se agacha y su cuerpo arma una mesa)...*  
¡Qué bien, qué tremendo palacio...! Tiene su propia piscina, y su propia selva....  
*(todo con títere de dedo. Y mientras sube las gradas hace el traspaso a actor y el guardia sale y se prepara de Inca).*  
Donde estará este caballero, tal vez allá arriba de las escaleras. Son muchas escaleras, ¡demasiadas escaleras!. Disculpe, ¿¿¿usted es el primo del inca???

PRIMO INCA  
¡¡Sí, yo soy!!.

CHASQUI  
...Le traigo un mensaje de su primo, el Gran Inca.

PRIMO INCA  
Un mensaje de mi primo, a ver a ver, pasa Chasqui.

CHASQUI

...Mi gran señor, esta es la cartita que le envió su primo.

PRIMO INCA

¡¡Entrégamela en la mano!! A ver que dirá, mmmmmm, larga la cartita.... Je, je, je, je. Ji, ji, ji, ji. Jo, jo,jo,jo. Muy bien, traigan el regalo para mi primo

CHASQUI

Uy que será, tal vez una corona grande de oro, o piedras preciosas esas que brillan como estrellas en la noche....

PRIMO INCA

¡¡Aquí tienes chasqui, toma estos pescados!!.

CHASQUI

...Va disculpar mi gran señor, ¿no se habrá equivocado y no es tal vez una corona de oro en vez de estos pescados hediondos?

PRIMO INCA

¡¡Silencio o manden que le corten la cabeza!!.

CHASQUI

...Ay no por favor que es la única que tengo.

PRIMO INCA

¡¡Entonces chasqui va llevar esos pescados, porque a mi primo el Inca, le encanta el Ceviche!!

CHASQUI

...¿¿¿Se dan cuenta, he caminado todo esto, casi me come el hermano puma, casi me ahogo en el lago, me lanza un cóndor de los cielos y para que, para llevar pescados???

Y más encima hediondos, pero esto no se va a quedar así.

Me va a tener que escuchar el Inca cuando llegue, porque yo no soy un pescador...

**¡¡¡YO SOY EL GRAN CORREO DE LOS ANDEEEESS!!!**

## LA QUIRQUINCHA ENAMORADA

CHOLITA

Y así, en este caminar por mi tierra tan querida, donde el sol se enamora en sirwiñaku de la luna, y donde se escucha el amoroso canto del puku puku

PÁJARO

Puku Puku, Puku Puku, Puku Puku.

CHOLITA

Yo también he conocido el amor, aunque con muy mala suerte, mi tatarabuelo me decía...

ABUELO

Mira mi hijita:, te voy a contar una historia que me contaba mi tatarabuela y que decía...

ABUELO

Mira mi hijito, te voy a contar una historia que me contaba mi tatarabuelo y que decía....

ABUELO

Mira mi hijita, te voy a contar una historia que me contaba mi tátara, tátara, tátara....  
(se pone a entonar una música y la chola lo corta golpeándolo con las chajchitas)

CHOLITA

Mi Tatarabuelo me contaba que antes las cosas eran muy raras. Las patitas tenían guagüitas con los chanchitos, las Pariguanas tenían guagüitas con los burritos, y las cholitas se iban con los cóndores. Pero mejor les cuento lo que me paso a mí, ya que pal amor, ciega nací. (Se escucha una zampoña de fondo, y la cholita se desplaza dando una vuelta por el centro y abre una ventana. Luego aparece un pájaro moviéndose por el escenario y se sube a una silla).

PÁJARO

Oye, sabes que, acabo de ver a tu novio con una quirquincha.

CHOLITA

¿¿A mi novio??... ¿¿al Jacinto???, .... No puede ser.

PÁJARO

¿¿¿Y por qué no puede ser????.

CHOLITA

¡¡¡Porque para el quirquincho esta la quirquincha y para el hombre la mujer!!!!

PÁJARO

Pero yo los he visto, estaban ahí en la plaza, dándose besitos, CON UNA QUIRQUINCHA,  
¡¡¡jua, ja, ja, jua,ja, ja!!!

CHOLITA

¡¡Ya cállate!!! ¡Mejor vuela a otra parte!.

Este pájaro mal agüero ha querido motivar mis celos, me ha dicho que el Jacinto se va del brazo de una quirquincha, pero no le he creído. Pero igual me puse muy triste y le he ido a pedir un consejo a la mamá Luna.

Mamá Luna, donde estás mamá Luna... Ah, ahí estás. Mamá Luna he venido a pedirte un consejo.

LUNA

Ay querida, si quieres un consejo, tendrás que subir hasta acá arriba

CHOLITA

¡Pero mamá!, está muy alto!

LUNA

¡Ay querida, no pretenderás que yo baje, verdad!

CHOLITA

No mamá, yo subiré. Ahí voy.

*(hace juego de subir como mimo, en el mismo lugar).*

Uf, que alto que está, ya llegué mamá.

*(Se sienta en la silla y toma a la luna poniéndola en su regazo.)*

LUNA

Bien mi niña, ¿qué es lo que me querías decir?.

CHOLITA

Mamá, ¿qué puede hacer una paisana enamorada cuando su novio la ha cambiado por una quirquincha?

LUNA

Bueno, si te han cambiado por una quirquin...cha.... ¡¡¡Buac!!! Bueno, si te han cambiado por una quirquincha, quiere decir que él no sabe apreciarte... o tú no sabes apreciarte, ¡¡¡y si es así yo no quiero saber nada de ti!!!. Ya, te fuiste.

CHOLITA

Pero mamá, mamá, no me puedes echar, mamá.....

LUNA

¡¡¡Fuera, fuera, FUERA!!!

CHOLITA

*(La chola hace como que cae)*

Ayayay, ayyyyyyyy. Y así con los consejos de la luna me he puesto más triste todavía y me he ido directo al pajonal a ver si pasaba mi Jacinto. Y allí en la espera me he puesto a cantar unos lamentos de esta mi tierra tan querida, la puna mía...

*(Se sienta en el suelo, a un costado del escenario y canta)*

Por qué me dejaste sola  
Sola y triste padeciendo  
¡¡¡Ay, ay, ay!!!

Y allí estaba mi Jacinto, con su yucho (gorra andina) de colores, parecía un arco iris de colores.

¡¡¡Jacinto, Jacinto!!!

Es que acaso mi corazón no te ha bastado, que me has cambiado por una quirquincha.

*(Ella gira enfadada. El trata de explicar y termina besando a la quirquincha (títere)).  
(Sigue besándola. Ella gira buscando sus besos y Jacinto se ve sorprendido).*

JACINTO  
¡¡BUACCCC!!!

*(se sale besando a la quirquincha)*

CHOLITA

Me ha dado tanta rabia, que me he ido directo a mi casa, a tomar un vaso de agua....

¡¡¡Buac!!!, chicha. Igual voy a tomar un poquito, mejor otro poquito, mejor la jarra entera.

Ji, ji, ji, y así borracha de pena y angustia, me he ido a la fiesta de mi pueblo, a bailar por tres días seguidos...

*(Canta y baila una morenada. Aparece un músico estilo moreno.)*

Cuanto cuesta, cuanto vales, amor mío  
si tu quieres yo te pago,  
pero nunca me olvides

Pero cuando la luna, era tímidamente acariciada por el sol, he salido a caminar por las calles de mi pueblo, más triste todavía.

*(Avanza a proscenio y se queda en actitud triste, marcando el paso como si estuviera caminando. Espera que llegue el títere cholita y caminan a la par: adelante, izquierda y atrás dando la espalda.)*

*(Se sorprende y vuelve como si hubiera visto algo).*

Y justo, justo ahí en la iglesia, estaba la quirquincha, pidiéndole audiencia al tata cura, pa casarse con mi Jacinto.

*(Aparece monaguillo tocando campana tres veces...).*

Me han venido los celos con rabia, he agarrado un palito y la he seguido por todas partes,

*(Va atrás toma la títere cholita y expresa todo el siguiente texto desde la muñeca):*

Los seguí por el altiplano, por los valles, por la ciudad....

¿¿¿Donde estas quirquincha???

Y ahí, si justo ahí detrás de ese árbol,

*(A la par aparece el muñeco de quirquincha y se para asustada sobre una en una silla).*

Ahora va a ver

*(Se acerca sigilosamente como títere chola, y el títere chola le pega una patada al títere quirquincha) ....*

¡¡TOMA!!.....

QUIRQUINCHA

¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡AAAAAAHHHHH!!!!!!!!!!!!

*(Sale dando giros y dando gritos. Mientras la Chola dejo la muñeca, y toma el charango poniéndoselo y con el puesto le habla al público).*

¡Y es así que la quirquincha ha terminado cantando bajo mi brazo, en forma de un CHARANGO!

Maldito ladrón de amores,  
maldita quirquinchita,  
me has dejado sin mi cholo  
y has de morir cantando.  
Si has de morir cantando  
maldita quirquinchita,  
me has dejado sin mi cholo  
y has de morir cantandoooooooooo!!!!

*F i N*

Todos los derechos reservados.  
Buenos Aires (2023)

**Si usted está interesado en poner en escena este texto rogamos comunicarse con su autor/a:**  
ADALÍA AUZZA Facebook.

Centro Latinoamericano de Creación e Investigación Teatral CELCIT  
Buenos Aires. Argentina.

[www.celcit.org.ar](http://www.celcit.org.ar)

[correo@celcit.org.ar](mailto:correo@celcit.org.ar)

Asociación de Teatristas independientes para niños/as y adolescentes- ATINA  
(ASSITEJ Argentina)

Web del centro [www.atina.org.ar](http://www.atina.org.ar)

Contacto del centro [info@atina.org.ar](mailto:info@atina.org.ar)

Red Iberoamericana de Artes Escénicas para la Infancia y la Juventud de ASSITEJ

[www.rediberoamericana.assitej.net](http://www.rediberoamericana.assitej.net)

[rediberoamericana@gmail.com](mailto:rediberoamericana@gmail.com)

«Piense antes de imprimir. Ahorrar papel es cuidar el medio ambiente»